



Prayers of the Faithful for Reconciliation

Prières universelles pour la Réconciliation

For Canada Day / Pour la Fête du Canada

“On this Canada Day long weekend, may our thoughts and actions be orientated towards building a better Canada, in complete respect of the Indigenous. We pray the Creator Lord.”

« En cette longue fin de semaine de la Fête du Canada, que nos pensées et nos actions soient orientées vers la construction d'un Canada meilleur, dans le respect total des Autochtones. Prions le Seigneur Créateur. »

For summer holidays / Lors des vacances d'été

“For all Canadians on holidays. May they take time during their leisure moments to read about the Indigenous experience in Canada, and to pray for reconciliation. We pray the Creator Lord.”

« Pour tous les Canadiens en vacances. Qu'ils prennent le temps, pendant leurs loisirs, de lire sur l'expérience autochtone au Canada et de prier pour la réconciliation. Prions le Seigneur Créateur. »

For the Feast of the Assumption (August 15) / Pour l'Assomption (le 15 août)

“For Indigenous women in Canada. May Our Lady of the Assumption guide and protect them, especially those most vulnerable and in need of her protection. We pray the Creator Lord.”

« Pour les femmes autochtones du Canada. Que Notre-Dame de l'Assomption les guide et les protège, surtout celles qui sont les plus vulnérables et qui ont le plus besoin de sa protection. Prions le Seigneur Créateur. »

For Death of Louis Riel Commemorations (November 16) / Pour la commémoration de la pendaison de Louis Riel (le 16 novembre)

“For the Métis people, who on November 16 will be commemorating the death of Louis Riel. May all Manitobans grow in respect for their culture and their great contribution to the founding and flowering of our province.”

« Pour le peuple métis qui, le 16 novembre, commémorera la mort de Louis Riel. Puissent tous les Manitobains grandir dans le respect de leur culture et de leur grande contribution à la fondation et à l'épanouissement de notre province. »

For National Truth and Reconciliation Week in September / Pour la Semaine nationale de la vérité et de la réconciliation en septembre

“As we embark on the National Truth and Reconciliation Week, may residential school survivors and their families have the strength and courage to share their experiences. May we open our hearts to their stories and may their words move us to take another step on the road to reconciliation. Let us pray to the Creator Lord.”

« À l'occasion de la Semaine nationale de la vérité et de la réconciliation, que les anciens pensionnaires et leurs familles aient la force et le courage de partager leurs expériences. Pussions-nous ouvrir nos cœurs à leurs histoires et que leurs paroles nous poussent à faire un pas de plus sur le chemin de la réconciliation. Prions le Seigneur Créateur. »

“For the upcoming National Day for Truth and Reconciliation on September 30th. That this day be a real opportunity for reflection and right action towards genuine reconciliation between Indigenous and non-Indigenous Canadians. We pray the Creator Lord. »

« Pour la prochaine Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, le 30 septembre. Que cette journée soit une véritable occasion de réflexion et d'action juste en vue d'une véritable réconciliation entre les Canadiens autochtones et non autochtones. Prions le Seigneur Créateur. »

“For all Canadians, that the desire for reconciliation demonstrated on September 30 will continue, and that they will become increasingly aware of the 94 Calls to Action of the Truth and Reconciliation Commission, and then act with empathy and compassion. Let us pray to the Creator Lord.”

« Pour tous les Canadiens, afin que le désir pour la réconciliation manifesté le 30 septembre dernier se maintienne, et qu'ils prennent conscience des 94 appels à l'action de la Commission sur la vérité et la réconciliation, pour ensuite agir avec empathie et compassion. Prions le Seigneur Créateur. »

For Advent / Pour l'Avent

“For our hearts, on this first Sunday of Advent. As they prepare themselves to the birth of Jesus, may they remain open to our Indigenous brothers and sisters. We pray the Creator Lord. »

« Pour nos cœurs, en ce premier dimanche de l'Avent. Alors qu'ils se préparent à la naissance de Jésus, puissent-ils rester ouverts à nos frères et sœurs indigènes. Nous prions le Seigneur Créateur. »

“As we approach Christmas, may you, our “God-with-us”, guide us with holy wisdom to enter through the gates of remorse that our feet may walk gently and firmly on the way of justice and healing. We pray the Creator Lord.”

« À l'approche de Noël, puisses-tu, notre « Dieu-avec-nous », nous guider avec une sainte sagesse pour franchir les portes du repentir afin que nos pieds puissent marcher doucement et fermement sur le chemin de la justice et de la guérison. Prions le Seigneur Créateur. »

For Christmas / Pour Noël

“On this great day that marks your birth, O Lord, we pray for good understanding, guidance, and love for all our families and communities, Indigenous and non-Indigenous, who will need direction and resolution. We pray the Creator Lord.”

« En ce grand jour qui marque ta naissance, Seigneur, nous prions pour une bonne compréhension, des conseils et de l'amour pour toutes nos familles et communautés, autochtones et non-autochtones, qui auront besoin de direction et de résolution. Prions le Seigneur Créateur. »

For New Year's Day / Pour le Jour de l'An

“For us all on this New Year's Day, and in the coming year. May the Creator be with us, allow us to be brave, and to be strong. May he allow us to be gentle to one another, and humble. Most of all, may he allow us to be generous and active signs of his love. We pray the Creator Lord. ”

« Pour nous tous en ce jour du Nouvel An, et dans l'année à venir. Que le Créateur soit avec nous, qu'il nous permette d'être courageux et forts. Qu'il nous permette d'être doux les uns envers les autres, et humbles. Et surtout, qu'il nous permette d'être des signes généreux et actifs de son amour. Prions le Seigneur Créateur. »

Prayer for any liturgy / Prières à offrir en tout temps

“For the children who died in the Residential School, and for all those impacted by this tragedy, that there may be healing founded on truth and that the Spirit will inspire our ongoing commitment to reconciliation. For this, we pray to the Lord.”

« Pour les enfants morts dans les pensionnats indiens, et pour tous ceux et celles ceux qui ont été touchés par cette tragédie; qu'il y ait une guérison fondée sur la vérité et que l'Esprit inspire notre engagement continu envers la réconciliation. Prions le Seigneur. »

“For the non-Indigenous. That you may breathe in them the grace to trust in your loving forgiveness, and that they may face their histories with courage. We pray the Creator Lord.”

« Pour les non-autochtones. Que tu leur insuffles la grâce d'avoir confiance en ton pardon aimant, et qu'ils puissent affronter leur histoire avec courage. Prions le Seigneur Créateur. »

“For survivors of residential schools across Canada and their families; that their truths can be truly heard. May their truths transform our hearts and bring us on the path of reconciliation. Let us pray to the Creator Lord.”

« Pour les survivantes et survivants des pensionnats autochtones à travers le Canada, ainsi que leurs familles; que leurs vérités puissent être réellement entendus. Que leurs vérités transforment nos cœurs et nous apportent sur le chemin de la réconciliation. Prions le Seigneur Créateur. »

*“For the community of Tk'emlups te Secwépemc (pronounced *Tay-KUM-loops te shuh-WHEP-muhk*), as well as other indigenous communities in search of their loved ones, let us pray to the Creator Lord.”*

*« Pour la communauté de Tk'emlups te Secwépemc (prononcé *Tay-KUM-loops te shuh-WHEP-muhk*), ainsi que les autres communautés autochtones à la recherche de leurs chers, prions le Seigneur Créateur. »*

“For the faithful who feel upset, shocked and betrayed by the recent discoveries on the site of former residential schools, and by the legacy of the residential school system, may their emotions of powerlessness be transformed into positive actions towards justice and true reconciliation. Let us pray to the Creator Lord.”

« Pour les fidèles qui se sentent bouleversés, choqués et trahis par les récentes découvertes sur les terrains d'anciens pensionnats autochtones, et par le legs des pensionnats, que ces émotions d'impuissance puissent être transformés en actions positives envers la justice et une vraie réconciliation. Prions le Seigneur Créateur. »

“For the lay faithful, and all Canadians, that we may do our part to listen to First Nations, Métis, and Inuit voices, learn the history and with them co-create a culture of decolonization, truth and reconciliation on this healing journey we must share together. We pray to the Creator Lord.”

« Pour les fidèles laïcs et tous les Canadiens, que nous puissions faire notre part pour écouter les voix des Premières Nations, des Métis et des Inuits, apprendre leur histoire et, avec eux, co-crée une culture de décolonisation, de vérité et de réconciliation dans ce parcours de guérison que nous devons partager ensemble. Prions le Seigneur Créateur. »

“For each and everyone of us, may we have the courage to speak out in the face of racism. We pray to the Creator Lord.”

« Pour chacun d'entre nous, que nous ayons le courage de nous exprimer face au racisme. Prions le Seigneur Créateur. »

“For all of us, may our discussions on the question of residential schools in our homes, among friends, relatives, Indigenous and non-Indigenous people, be done with love, mutual understanding and respect. We pray to the Creator Lord.”

« Pour chacun d'entre nous, que nos discussions sur la question des écoles résidentielles dans nos foyers, entre amis, parents, Autochtones et non Autochtones, se fassent avec amour, compréhension mutuelle et respect. Prions le Seigneur Créateur. »

“With the guidance of Indigenous Elders and Knowledge Keepers, that the many discussions within our diocese and parishes, between Indigenous and non-Indigenous people, about the various actions and initiatives towards reconciliation may bear fruit. Let us pray to the Creator Lord.”

« Guidés par les aînés autochtones et les gardiens du savoir, que les multiples discussions au sein de notre diocèse et de nos paroisses, entre Autochtones et non-Autochtones, au sujet des différentes actions et initiatives envers la réconciliation puissent porter fruit. Prions le Seigneur Créateur. »

“For the families who have just participated in a KAIROS Blanket Exercise, may they be forever changed by what they have learned about the Indigenous Peoples of Turtle Island and may they encourage others to participate in this exercise. Let us pray to the Creator Lord.”

« Pour les familles qui viennent de participer à un Exercice des couvertures de KAIROS, qu'elles soient à tout jamais transformées par ce qu'elles ont appris au sujet des peuples autochtones de l'Île de la Tortue et qu'elles encouragent d'autres à y participer. Prions le Seigneur Créateur. »

“In our journey of Truth and Reconciliation with our First Nations brothers and sisters, give us, Lord, to understand that Reconciliation is first of all an authentic encounter to rejoice in the presence of the other and to listen with respect and humility. Let us pray to the Creator Lord.”

« Dans notre démarche de Vérité et de Réconciliation avec nos frères et sœurs des Premières Nations, donne-nous, Seigneur, de comprendre que la Réconciliation c'est d'abord une rencontre authentique pour se réjouir de la présence de l'autre et de l'écouter avec respect et humilité. Prions le Seigneur Créateur. »

“For all Canadians, that they may become stewards of one another's dignity and safety, of one another's lands and one another's right to a cultural identity. Let us pray to the Creator Lord.”

« Pour tous les Canadiens, afin qu'ils deviennent les intendants de la dignité et de la sécurité de chacun, des terres de chacun et du droit de chacun à une identité culturelle. Prions le Seigneur Créateur. »

“In our journey of Truth and Reconciliation with our First Nations brothers and sisters, give us, Lord, to understand that Reconciliation means trying to put ourselves in the place of the other person, to understand what he or she is going through, without judgment or condemnation.”

« Dans notre démarche de Vérité et de Réconciliation avec nos frères et sœurs des Premières Nations, donne-nous, Seigneur, de comprendre que la Réconciliation c’est chercher à se mettre à la place de l’autre, à comprendre ce qu’il vit, sans jugement ni condamnation. »

“In our journey of Truth and Reconciliation with our First Nations brothers and sisters, give us, Lord, to recognize our judgments about them, our close-mindedness to their values, their traditions, their wisdom.”

« Dans notre démarche de Vérité et de Réconciliation avec nos frères et sœurs des Premières Nations, donne-nous, Seigneur, de reconnaître nos jugements à leur égard, notre fermeture envers leurs valeurs, leurs traditions, leur sagesse. »

“As we seek Truth and Reconciliation with our First Nations brothers and sisters, grant us, Lord, to see the values we have in common and to seek understanding, justice and peace.”

« Dans notre démarche de Vérité et de Réconciliation avec nos frères et sœurs des Premières Nations, donne-nous, Seigneur, de voir les valeurs que nous avons en commun et de rechercher la compréhension, la justice et la paix. »

“As we seek Truth and Reconciliation with our First Nations brothers and sisters, Lord, help us to understand that our desire to assimilate them has led to deep psychological and physical abuse and trauma.”

« Dans notre démarche de Vérité et de Réconciliation avec nos frères et sœurs des Premières Nations, donne-nous, Seigneur, de comprendre que notre désir de les assimiler a mené à des abus et des traumatismes psychologiques et physiques profonds. »

“As we seek Truth and Reconciliation with our First Nations brothers and sisters, grant us, Lord, to engage with them in this long process of healing, through our sincere expressions of regret, our moral support and our prayers.”

« Dans notre démarche de Vérité et de Réconciliation avec nos frères et sœurs des Premières Nations, donne-nous, Seigneur, de nous engager avec eux dans ce long processus de guérison, par l’expression de nos regrets sincères, notre soutien moral et nos prières. »

“As we seek Truth and Reconciliation with our First Nations brothers and sisters, may we respond, Lord, to the Church's call to seek healing and peace at the very heart of your Love for all people.”

« Dans notre démarche de Vérité et de Réconciliation avec nos frères et sœurs des Premières Nations, donne-nous, Seigneur, de répondre à l'appel de l'Église de souhaiter la guérison et de retrouver la paix au cœur même de ton Amour pour toutes les personnes. »

“For our Indigenous sisters and brothers in this diocese, may we listen to them and uphold them with love and compassion when they open their lives in the sharing of their stories. We pray to the Creator Lord”

« Pour nos sœurs et frères autochtones dans ce diocèse, puissions-nous les écouter et les soutenir avec amour et compassion lorsqu'ils ouvrent leur vie en partageant leurs histoires. Prions le Seigneur Créateur. »

“For all non-Indigenous, may they open their hearts to building a new Canada with our Indigenous brothers and sisters, by facing our colonial past with courage and a spirit of truth-seeking. We pray to the Creator Lord.”

« Pour tous les Non-Autochtones, qu'ils ouvrent leur cœur à la création d'un nouveau Canada avec nos frères et sœurs indigènes, en affrontant notre passé colonial avec courage et dans un esprit de recherche de la vérité. Prions le Seigneur Créateur. »

“For Indigenous and Non-Indigenous Canadians, may we all discover your redeeming presence when we dialogue in respect, truth and love. We pray to the Creator Lord.”

“Pour les Canadiens autochtones et non autochtones, que nous puissions tous découvrir ta présence rédemptrice lorsque nous dialoguons dans le respect, la vérité et l'amour. Prions le Seigneur Créateur. »

“For Non-Indigenous Catholics. Lord, guide us with holy wisdom to enter through the gates of remorse that our feet may walk gently and firmly on the way of justice and healing. We pray to the Creator Lord.”

« Pour les catholiques non-autochtones. Seigneur, guide-nous avec une sainte sagesse pour franchir les portes du remords afin que nos pieds puissent marcher doucement et fermement sur le chemin de la justice et de la guérison. Prions le Seigneur Créateur. »

“Come upon us, O Divine Healer and open our eyes, to the injustices brought against our Indigenous Peoples, their language and culture in Canada's Indian Residential Schools. We pray to the Creator Lord. »

« Viens sur nous, ô guérisseur divin, et ouvre nos yeux sur les injustices commises à l'encontre de nos peuples autochtones, de leur langue et de leur culture dans les pensionnats indiens du Canada. Prions le Seigneur Créateur. »

“That we may be given healing hearts that beat with the drum of Jesus’ Gospel, to defend and honour our Indigenous neighbours, their language and way of life. We pray to the Creator Lord.”

« Que l'on nous donne des cœurs guérisseurs qui battent le tambour de l'Évangile de Jésus, pour défendre et honorer nos voisins autochtones, leur langue et leur mode de vie. Prions le Seigneur Créateur. »

“That we may be given one heart and one mind to walk forward together along the path of truth, reconciliation and peace, in the love and strength of your Spirit. We pray to the Creator Lord.”

« Qu'il nous soit donné un seul cœur et un seul esprit pour avancer ensemble sur le chemin de la vérité, de la réconciliation et de la paix, dans l'amour et la force de ton Esprit. Prions le Seigneur Créateur. »

“Let us pray for the Indigenous Peoples of Manitoba, and in particular within our Archdiocese of St. Boniface. May the efforts and steps we have taken towards relationship building and dialogue, continue to pave a path forward towards truth and reconciliation. We pray to the Creator Lord.”

« Prions pour les peuples autochtones du Manitoba, et en particulier dans notre archidiocèse de Saint-Boniface. Puissent les efforts et les mesures que nous avons pris pour établir des relations et un dialogue continuer à ouvrir la voie à la vérité et à la réconciliation. Prions le Seigneur Créateur. »

“We pray with gratitude for the Indigenous community members of our archdiocese, especially our kokums (grandmothers), who walk with us in a special way with their wisdom, guidance and love. We pray for healing for those who continue to carry the wounds of residential school experiences and the intergenerational effects within their families, and also for perseverance and strength as they engage with us as members of the church community. We pray to the Creator Lord.”

« Nous prions avec gratitude pour les membres de la communauté autochtone de notre archidiocèse, en particulier nos kokums (grands-mères), qui nous accompagnent d'une manière particulière avec leur sagesse, leurs conseils et leur amour. Nous prions pour la guérison de ceux qui continuent à porter les blessures des expériences vécues dans les pensionnats et les effets intergénérationnels au sein de leurs familles, ainsi que pour la persévérance et la force dans leur engagement avec nous en tant que membres de la communauté ecclésiale. Prions le Seigneur Créateur. »

“For Indigenous children whose bodies have been located at former residential school sites, that they and their families find consolation within the broken heart of Jesus Christ, that they may have justice, and that God may have mercy on our Churches for the roles we have played. We pray to the Creator Lord.”

« Pour les enfants autochtones dont les corps ont été retrouvés sur les sites des anciens pensionnats, qu'eux et leurs familles trouvent consolation dans le cœur brisé de Jésus-Christ, qu'ils puissent obtenir justice et que Dieu ait pitié de nos Églises pour les rôles que nous avons joués. Prions le Seigneur Créateur. »

“For the survivors and intergenerational survivors of the Canadian Residential School system and their families, that they may encounter Christ's healing grace. We pray to the Creator Lord.”

« Pour les survivants et les survivantes intergénérationnels du système des pensionnats canadiens et leurs familles, afin qu'ils puissent rencontrer la grâce de guérison du Christ. Prions le Seigneur Créateur. »

“That we, as members of the church, learn how to listen to the voices of Indigenous peoples, the stories of survivors and intergenerational survivors of Residential Schools, as we work together for justice and healing. We pray to the Creator Lord.”

« Que nous, en tant que membres de l'Église, apprenions à écouter les voix des peuples autochtones, les histoires des survivants et des survivantes intergénérationnels des pensionnats, alors que nous travaillons ensemble pour la justice et la guérison. Prions le Seigneur Créateur. »

“That the Holy Spirit may guide our Church leaders in humility and justice, as they listen to and accompany members of the Indigenous community, recognizing the intergenerational pain that has been caused by residential schools and the impacts of colonization. May we all respond to their need for healing and reconciliation. We pray to the Creator Lord.”

« Que l'Esprit Saint guide les dirigeants de notre Église dans l'humilité et la justice, alors qu'ils écoutent et accompagnent les membres de la communauté autochtone, en reconnaissant la douleur intergénérationnelle causée par les pensionnats et les impacts de la colonisation. Pussions-nous tous répondre à leur besoin de guérison et de réconciliation. Prions le Seigneur Créateur. »

“Let us pray for the Indigenous peoples of Canada. May there be a greater respect of their culture and identity, acknowledging the gift and blessings of who they are as the first peoples of our land. We pray to the Creator Lord.”

« Prions pour les peuples autochtones du Canada. Qu'il y ait un plus grand respect de leur culture et de leur identité, reconnaissant le don et la bénédiction de ce qu'ils sont en tant que premiers peuples de notre terre. Prions le Seigneur Créateur. »

“For the Aboriginal youth of our country. May they experience less and less the intergenerational effects of the residential school experience, and may they move forward with confidence towards a future where we all work to build a more just Canada. We pray to the Creator Lord.”

« Pour les jeunes autochtones de notre pays. Puissent-ils subir de moins en moins les effets intergénérationnels de l'expérience des pensionnats autochtones, et qu'ils puissent avancer avec confiance vers un avenir où nous travaillerons tous à établir un Canada plus juste. Prions le Seigneur Créateur. »

“For the first peoples of this land and for all Canadians. That we may restore our working relationships, our friendships and even our kinship and love. We pray to the Creator Lord.”

« Pour les premiers peuples de cette terre et pour tous les Canadiens. Pour que nous puissions rétablir nos relations de travail, nos liens d'amitié et même de parenté et d'amour. Prions le Seigneur Créateur. »

“Our ancestors agreed to share these sacred lands in a covenantal relationship and to live side by side in peace as neighbours, respecting each other as peoples with different customs and traditions, and unique understandings of their relationship with You. May we see You in each other and learn about You as we encounter each other. We pray to the Creator Lord.”

« Nos ancêtres ont accepté de partager ces terres sacrées dans le cadre d'une relation d'alliance et de vivre côte à côte en paix en tant que voisins, en se respectant mutuellement en tant que peuples ayant des coutumes et des traditions différentes et une compréhension unique de leur relation avec Toi, Seigneur. Puissions-nous Te voir les uns dans les autres et apprendre à Te connaître lorsque nous nous rencontrons. Prions le Seigneur Créateur. »

“Lord, help us to use our gifts, our knowledge, our skills, our positions in society, and our strength in Christ, as a community of faith, to support the Indigenous. We pray to the Creator Lord.”

« Seigneur, aide-nous à utiliser nos dons, nos connaissances, nos compétences, nos positions dans la société et notre force dans le Christ, en tant que communauté de foi, pour soutenir les Autochtones. Prions le Seigneur Créateur. »

“Give us humility and the wisdom to know when and how to follow the Indigenous peoples' lead in seeking solutions, and in making positive changes. Open our hearts, our minds, and our spirits to new possibilities. We pray to the Creator Lord.”

« Donne-nous l'humilité et la sagesse de savoir quand et comment suivre les peuples autochtones dans leur recherche de solutions et de changements positifs. Ouvre nos cœurs et nos esprits à de nouvelles possibilités. Prions le Seigneur Créateur. »

“Help us to accept the gift of learning from our neighbours that we may broaden and deepen our understanding of how to live together, to put our complementary skills to work together, and most of all to build on our common desire to live in wholeness together. We pray to the Creator Lord.”

« Aide-nous à accepter le don d'apprendre de nos voisins afin d'élargir et d'approfondir notre compréhension de la façon de vivre ensemble, de mettre en commun nos compétences complémentaires et, surtout, de nous appuyer dans un désir commun de vivre ensemble dans la plénitude. Prions le Seigneur Créateur. »

“We pray for Elders who lead sentencing circles, for lawyers and paralegals, for caseworkers, for those who serve in correctional institutions, for mediators and arbitrators, and all those who help others who work for and strive for justice, healing, and reconciliation. We pray to the Creator Lord.”

« Pour les aînés qui dirigent les cercles de détermination de la peine, pour les avocats et les parajuristes, pour les travailleurs sociaux, pour ceux et celles qui servent dans les établissements correctionnels, pour les médiateurs et les arbitres, et pour tous ceux et celles qui travaillent et luttent pour la justice, la guérison et la réconciliation. Prions le Seigneur Créateur. »

“Heal our children and youth. Heal First Nations, heal cities, heal the provinces, heal our nation and the nations of the world. We pray to the Creator Lord.”

« Guéris nos enfants et nos jeunes. Guérissez les Premières nations, guérissez les villes, guérissez les provinces, guérissez notre nation et les nations du monde. Prions le Seigneur Créateur. »

“For healing, for justice, and for reconciliation between Indigenous and non-Indigenous peoples in Canada. We pray to the Creator Lord.”

« Pour la guérison, pour la justice et pour la réconciliation entre les peuples autochtones et non autochtones du Canada. Prions le Seigneur Créateur. »

“For those times when we fear that we do not have the energy, the abilities, the capacity, and the resources to implement reconciliation, especially on a timely basis, we pray to the Creator Lord.”

« Pour les moments où nous craignons de ne pas avoir l'énergie, les compétences, la capacité et les ressources nécessaires pour mettre en œuvre la réconciliation, surtout en temps opportun, prions le Seigneur Créateur. »

“For the children and the youth of our towns and cities, and for our neighbours in First Nation communities. We pray to the Creator Lord.”

« Pour les enfants et les jeunes de nos villes, et pour nos voisins des communautés des Premières nations. Prions le Seigneur Créateur. »

“For those Indigenous youth who have come to our community seeking an education that is not yet available where they were born and where their families live. Help us welcome and support them. We pray to the Creator Lord.”

« Pour les jeunes autochtones qui sont venus dans notre communauté en quête d'une éducation qui n'est pas encore disponible là où ils sont nés et où vivent leurs familles. Aide-nous à les accueillir et à les soutenir. Prions le Seigneur Créateur. »

“That we may be stewards of each other's dignity, safety and right to a cultural identity. We pray to the Creator Lord.”

« Pour que nous puissions être les gardiens de la dignité, de la sécurité et du droit à l'identité culturelle de tous. Prions le Seigneur Créateur. »

“For Indigenous youth, of whom many are hurting. May they be surrounded by love and compassion. We pray the Creator Lord.”

« Pour les jeunes autochtones. Beaucoup souffrent. Qu'ils soient entourés d'amour et de compassion. Prions le Seigneur Créateur. »

“For all non-Indigenous Canadians. May the Holy Spirit enlighten and guide them on their journey of reconciliation.”

« Pour tous les Canadiens non autochtones. Que l'Esprit Saint les éclaire et les guide sur le chemin de la réconciliation. »

“For the original peoples of this land. May we think with gratitude about the welcome Indigenous peoples gave to the first visitors who arrived here from afar. We pray the Creator Lord.”

« Pour les premiers peuples de cette terre. Puisseons-nous penser avec gratitude à l'accueil que les peuples autochtones ont réservé aux premiers visiteurs qui sont arrivés ici de loin. Prions le Seigneur Créateur. »

“May we learn to trust in the deep wisdom and traditional knowledges that you, Lord, have gifted to our Indigenous neighbours. We pray the Creator Lord.”

« Puisseons-nous apprendre à faire confiance à la sagesse profonde et aux connaissances traditionnelles que tu as données, Seigneur, à nos voisins autochtones. Prions le Seigneur Créateur. »

“May we receive with love and compassion all Indigenous who share their stories with us. We pray the Creator Lord.”

« Puissions-nous accueillir avec amour et compassion tous les Autochtones qui partagent leurs histoires individuelles et collectives avec nous. Prions le Seigneur Créateur. »

“For Indigenous people residing in northern communities. May their travels to Winnipeg and southern Manitoba be safe and free of incident. We pray the Creator Lord.”

« Pour les Autochtones résidant dans les communautés du Nord. Que leurs déplacements à Winnipeg et dans le sud du Manitoba soient sûrs et exempts d'incidents. Nous prions le Seigneur Créateur. »

“For Indigenous youth. May they be granted, through our efforts and prayers, as many opportunities for growth and education as non-Indigenous youth are. We pray the Creator Lord.”

« Pour les jeunes autochtones. Puissent-ils, grâce à nos efforts et à nos prières, bénéficier d'autant de possibilités de croissance et d'éducation que les jeunes non autochtones. Nous prions le Seigneur Créateur. »

“For Pope Francis. May he continue to guide the Church on the path of Truth and Reconciliation. We pray the Creator Lord.”

« Pour le pape François. Qu'il continue à guider l'Église sur le chemin de la vérité et de la réconciliation. Nous prions le Seigneur Créateur. »

“For women Indigenous. That they may reclaim their traditional role as strong, nurturing leaders offering compassionate care and moral advice. We pray the Creator Lord.”

« Pour les femmes autochtones. Pour qu'elles puissent reprendre leur rôle traditionnel de leaders forts et nourriciers offrant des soins compatissants et des conseils moraux. Nous prions le Seigneur Créateur. »

“For all advocates of proper stewardship of our planet. That we may seek enlightenment from our Indigenous brothers and sisters, whose spirituality reminds us of the oneness of all creation. We pray the Creator Lord.”

« Pour tous les défenseurs d'une bonne gestion de notre planète. Pour que nous puissions chercher la lumière auprès de nos frères et sœurs indigènes, dont la spiritualité nous rappelle l'unité de toute la création. Nous prions le Seigneur Créateur. »